

# EUROPOS CENTRINIS BANKAS

## SUSITARIMAS

2006 gruodžio 30 d.

### dėl Europos centrinio banko kredituojamo Banka Slovenije reikalavimo pagal Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 30 straipsnio 3 dalį

(2007/C 17/07)

EUROPOS CENTRINIS BANKAS IR BANKA SLOVENIJE,

timas, remiantis Statuto 49 straipsnio 3 dalimi; ir iii) 2007 m. sausio 1 d. ECB kapitalo rako išplėtimas, remiantis Statuto 49 straipsnio 3 dalimi.

kadangi:

(1) Pagal 2006 m. gruodžio 30 d. Sprendimo ECB/2006/30 dėl Banka Slovenije atliekamo kapitalo apmokėjimo, užsienio atsargų pervedimo ir įnašo į Europos centrinio banko atsargas ir atidėjimus <sup>(1)</sup> 3 straipsnio 1 dalį, bendra užsienio atsargų, apskaičiuotų eurais, suma, kurią Banka Slovenije, vadovaudamasis Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statuto 49 straipsnio 1 dalimi, turi pervesti Europos centriniam bankui (ECB) nuo 2007 m. sausio 1 d., yra 191 641 809,33 euro.

(2) Pagal Statuto 30 straipsnio 3 dalį ir Sprendimo ECB/2006/30 4 straipsnio 1 dalį, nuo 2007 m. sausio 1 d. ECB turi kredituoti Banka Slovenije eurais išreikštu reikalavimu, lygiu Banka Slovenije bendrai užsienio atsargų įnašo sumai eurais, atsižvelgdamas į šio sprendimo 3 straipsnyje numatytas sąlygas. ECB ir Banka Slovenije susitaria nustatyti Banka Slovenije reikalavimą 183 995 237,74 euro, siekdami užtikrinti, kad santykis tarp Banka Slovenije reikalavimo sumos eurais ir kitiems eurą įsivedusių valstybių narių nacionaliniams centriniam bankams (toliau — dalyvaujantys NCB) bendros kredituotos reikalavimų sumos eurais būtų lygus santykiui tarp Banka Slovenije indekso ECB kapitalo rakte ir kitų dalyvaujančių NCB bendro indekso šiame rakte.

(3) Skirtumai tarp 1 ir 2 konstatuojamosiose dalyse paminėtų sumų atsiranda taikant jau pervestoms pagal Statuto 30 straipsnio 1 dalį Banka Slovenije užsienio atsargoms Statuto 49 straipsnio 1 dalyje nurodyto „dabartinio valiutos kurso“ vertę ir dėl šių veiksnių, įtakojančių kitų dalyvaujančių NCB reikalavimus, turimus pagal Statuto 30 straipsnio 3 dalį: i) 2004 m. sausio 1 d. ECB kapitalo rako pakoregavimas, remiantis Statuto 29 straipsnio 3 dalimi; ii) 2004 m. gegužės 1 d. ECB kapitalo rako išplė-

(4) Atsižvelgiant į pirmiau minėtą skirtumą, ECB ir Banka Slovenije susitaria, kad Banka Slovenije reikalavimas gali būti sumažintas jį įskaitant į sumą, kurią Banka Slovenije turi įnešti į ECB atsargas ir atidėjimus pagal Statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2006/30 5 straipsnio 1 dalį, jei Banka Slovenije reikalavimas yra didesnis nei 183 995 237,74 euro suma.

(5) ECB ir Banka Slovenije turėtų susitarti dėl kitų Banka Slovenije kreditavimo taisyklių, atsižvelgdami, kad priklausomai nuo valiutų kursų svyravimų, reikalavimą labiau gali reikėti padidinti nei sumažinti iki sumos, nurodytos 2 konstatuojamojoje dalyje.

(6) Valdancioji taryba šį ECB sudaromą susitarimą, susijusį su sprendimu, kurį reikia priimti pagal Statuto 30 straipsnį, patvirtino vadovaudamasi Statuto 10 straipsnio 3 dalimi ir joje nurodyta tvarka,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

### Banka Slovenije kreditavimo taisyklės

1. Jei paskutinę dieną, kurią ECB, remiantis Sprendimo ECB/2006/30 3 straipsniu, gauna užsienio atsargas iš Banka Slovenije, reikalavimo suma, kurią ECB turi kredituoti Banka Slovenije pagal Statuto 30 straipsnio 3 dalį ir Sprendimo ECB/2006/30 4 straipsnio 1 dalį, (toliau — Banka Slovenije reikalavimas arba reikalavimas) yra didesnė nei 183 995 237,74 euro, reikalavimo suma nuo tos datos sumažinama iki 183 995 237,74 euro. Toks sumažinimas atliekamas reikalavimą įskaitant į sumą, kurią nuo 2007 m. sausio 1 d. Banka Slovenije turi įnešti į ECB

<sup>(1)</sup> Dar nepaskelbta.

atsargas ir atidėjimus pagal Statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2006/30 5 straipsnio 1 dalį. Įskaityta suma prilyginama išankstiniam įnašui į ECB atsargas ir atidėjimus, pagal Statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2006/30 5 straipsnio 1 dalį, ir laikoma, kad jis buvo atliktas tarpusavio įskaitymo dieną.

2. Jei suma, kurią Banka Slovenije turi įnešti į ECB atsargas ir atidėjimus pagal Statuto 49 straipsnio 2 dalį ir Sprendimo ECB/2006/30 5 straipsnio 1 dalį, yra mažesnė už skirtumą tarp: a) Banka Slovenije reikalavimo sumos ir b) 183 995 237,74 euro, tada reikalavimo suma sumažinama iki 183 995 237,74 euro: 1) pagal ankstesnę 1 dalį atliekant tarpusavio įskaitymą ir 2) ECB sumokant Banka Slovenije sumą eurais, lygią likusiai po tokio tarpusavio įskaitymo trūkstamai sumai. Bet kokia suma, kurią ECB turi sumokėti pagal šią dalį, turi būti sumokėta nuo 2007 m. sausio 1 d. ECB tinkamu laiku pateikia nurodymus dėl tokios sumos ir dėl susikaupusių grynųjų palūkanų pervedimo Transeuropine automatizuota realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistema (TARGET). Sukauptos palūkanos yra skaičiuojamos kasdien, naudojant faktinį virš 360 dienų apskaičiavimo metodą, taikant normą, lygią Europos centrinių bankų sistemos (ECBS) naujausioje pagrindinėje refinansavimo operacijoje taikomai ribinei palūkanų normai.

3. Jei paskutinę dieną, kurią ECB, remiantis Sprendimo ECB/2006/30 3 straipsniu, gauna užsienio atsargas iš Banka Slovenije, Banka Slovenije reikalavimo suma yra mažesnė nei

183 995 237,74 euro, reikalavimo suma tą dieną padidinama iki 183 995 237,74 euro. Banka Slovenije padidina sumą sumokėdamas Europos centriniam bankui skirtumui lygią sumą eurais. Bet kokia suma, kurią Banka Slovenije turi sumokėti pagal šią dalį, turi būti sumokama nuo 2007 m. sausio 1 d. ir pagal Sprendimo ECB/2006/30 5 straipsnio 4 ir 5 dalyje nurodytą tvarką.

## 2 straipsnis

### Baigiamosios nuostatos

1. Šis Susitarimas įsigalioja 2007 m. sausio 1 d.
2. Šis Susitarimas sudaromas nustatyta tvarka šalių pasirašytais dviejais egzemplioriais anglų kalba. ECB ir Banka Slovenije, kiekvienas saugo po vieną jo originalą.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2006 m. gruodžio 30 d.

*Europos centrinio banko vardu*

Jean-Claude TRICHET

*Pirmininkas*

*Banka Slovenije vardu*

Mitja GASPARI

*Valdytojas*